

## **TALLER DE KAMISHIBAI en el CP. “San Juan de la Cadena” de Pamplona**

A comienzos de 2002 conocimos el kamishibai a través de Reiko Furuno, madre de dos alumnos del colegio. Nos encantó, tanto a los niños como a los mayores y, desde entonces, lo estamos usando.

En el colegio se usa el kamishibai en dos tipos de actividades, con propósitos distintos:

- 1) Como técnica de narración oral.

Así empezamos usando el kamishibai y lo seguimos usando. El kamishibai atrae de forma especial a los niños y ayuda a que entre ellos se cree un clima ideal para compartir sentimientos, “kyokan”, y reforzar la idea de pertenencia al grupo.

- 2) En el “TALLER DE KAMISHIBAI”.

Enseguida descubrimos que, el formato del kamishibai, nos facilitaba conseguir objetivos educativos y didácticos que están muy de acuerdo con las últimas directrices europeas y que son los que nos marcamos a conseguir en el Taller.

### **Características generales de nuestro “TALLER DE KAMISHIBAI”:**

- En el “Taller de Kamishibai” las niñas y niños aprenden a interpretar y/o a elaborar kamishibais, siendo en muchos casos originales y en otros, adaptaciones de narraciones, historias y cuentos que les gustan y que son adecuados para el kamishibai.
- Los participantes se comprometen a elaborar un kamishibai, que quedará en la biblioteca del centro y a interpretar kamishibais en las clases del colegio.
- Carácter educativo del taller. Priorizamos el proceso, lo que los participantes aprenden con el trabajo en el taller. Su producción final, el kamishibai elaborado, lo realizan en equipos de dos o tres personas. Los resultados y la calidad de los kamishibais creados, pasan a un 2º término. Sí que se insiste, por respeto a la audiencia, en que la interpretación tenga un mínimo de calidad.
- En el taller se trabaja todo lo relacionado con el desarrollo de las competencias comunicativas: escuchar y hablar en público, leer abundantes cuentos y kamishibais, escribir textos con las características del texto del kamishibai, saber interpretar dibujos y expresar a través de ellos, tanto sentimientos como situaciones diferentes.
- El desarrollo de todo lo anterior, las competencias comunicativas, se comprueba y valora, principalmente, viendo cómo avanzan al interpretar los kamishibais y haciendo un seguimiento de sus producciones.
- También se trabajan otros aspectos que nos parece importante destacar: la creatividad tanto en los textos como en los dibujos, el trabajo en grupo, su participación en la comunidad, su responsabilidad con los compromisos adquiridos, el esfuerzo por los trabajos bien hechos,...
- También el Taller ha supuesto la implicación de las familias de nuestros alumnos en el centro responsabilizándose de aspectos organizativos, fotografías, acompañamiento en las salidas,...

- Así mismo, nuestro taller y nuestro centro escolar han sido un referente en nuestro entorno; se ha pedido nuestra colaboración desde diferentes instancias oficiales: Bibliotecas Públicas, Centros de Profesores, Centros Escolares, en Campañas Educativa,...

### **Evolución que ha seguido nuestro TALLER DE KAMISHIBAI”:**

Iniciamos el Taller de Kamishibai en el curso 2002-2003, contando con la *colaboración de Reiko Furuno*. La responsable del taller en todo el periodo ha sido Carmen Aldama, profesora del centro, que en este momento, a partir de la marcha de Reiko, cuenta con la colaboración de otra profesora, Carmen Varea.

Es una actividad que el centro oferta al alumnado de 5º de Primaria.

Hasta el momento, hemos tenido 12 grupos de niños, con un total de más de 200 niñas y niños participantes. Se han elaborado 79 kamishibais.

Las interpretaciones de kamishibais, asumidas por los niños, se realizan periódicamente por las clases del centro y en actos puntuales dirigidos a toda la comunidad escolar: Día del Libro, celebraciones del colegio como su 25 aniversario, Semana Cultural,... y una vez al mes fuera del horario escolar abierto a todo el público.

Puntualmente, e incluidos en Proyectos de Colaboración con otros centros o entidades públicas, también se hacen interpretaciones fuera del centro en:

- Bibliotecas públicas.
- En otros colegios. En unos a través del intercambio que se inició y mantiene con ellos a partir del kamishibai y en otros en colaboración con un programa de “Prevención de la Obesidad Infantil” del Departamento de Bienestar Social del Gobierno de Navarra.
- En actos institucionales: inauguración de la Biblioteca Pública de Miranda de Arga, actos oficiales con motivo de la celebración del “25 aniversario de nuestro colegio”, visita de la delegación de Yamaguchi a Pamplona en 2010, inauguración del museo “Las Eretas” dedicado a la Edad del Hierro, felicitación Navideña de 2011 del Departamento de Educación a toda la comunidad de Navarra,...

Tuvimos muchas dificultades al comienzo para conocer el marco teórico del kamishibai y para disponer de material adecuado. Enseguida, Reiko logró conectar con IKAJA que, a través de

Etsuko Nozaka, ha estado siempre a nuestro lado, dispuesta a aportarnos el marco teórico, a aconsejarnos materiales y a resolver todas las dudas que nos surgían y siguen surgiendo. En 2006 contamos con su inestimable visita, que fue un buen empujón en nuestro proyecto.

Gracias a IKAJA, y sobre todo a Etsuko, hemos podido avanzar en nuestro trabajo.

La organización de la escritura en Japón no tiene que ver nada con la nuestra. Por ello, también fue importante en nuestro progreso, aunque sin conocernos, Donna Tamaki. Aprendimos a organizar los textos de kamishibai a partir de sus versiones en inglés de “Taberareta Yamanba” y de “Umini Shizunda oni”, kamishibais publicados por Doshinsha.

### **Aceptación y divulgación del “TALLER DE KAMISHIBAI”**

La actividad que se inició como actividad extraescolar y ha tenido continuidad hasta este curso 2012-2013, pronto tuvo acogida entre el resto del profesorado del centro que de forma puntual, lo

pone en práctica en sus clases ordinarias. Normalmente lo hacen incluyéndolo en Proyectos de Trabajo y desarrollados durante un tiempo limitado; de cuatro a seis semanas. En el blog del Proyecto Kamishibai se exponen algunas de estas experiencias.

En 2004, en un intercambio de experiencias en el Centro de Profesores de Pamplona informamos del trabajo que estábamos haciendo con el kamishibai. Los responsables de dicho centro se interesaron por nuestra experiencia y nos pidieron que hiciéramos una presentación de la técnica en marzo de 2005. A partir de entonces, han sido muchas las demandas que hemos tenido de formación dirigida a educadores, mayoritariamente profesorado, sobre el Kamishibai y sobre el Taller de Kamishibai. También nos han pedido que presentáramos nuestra experiencia en varios congresos de ámbito nacional.

En 2006 el Departamento de Educación del Gobierno de Navarra nos concedió el primer premio de innovación en el área de “competencias lingüísticas” por nuestra experiencia “Taller de Kamishibai” en el colegio. Como consecuencia, dicho Departamento nos publicó, en castellano, euskera e inglés, cuatro kamishibais creados en el Taller para distribuir a todos los centros de E. Infantil y Primaria de Navarra.

El Departamento de Educación de Navarra nos pidió que colgáramos en su servidor oficial nuestro Blog para el “[Proyecto Kamishibai](#)” que habíamos diseñado para la divulgación del kamishibai. En él presentamos experiencias de otros centros, ofrecemos la posibilidad de leer y descargarse kamishibais así como abundante material didáctico a compartir.

La cadena de televisión japonesa NHK, en septiembre de 2010, nos pidió y vino a grabar nuestro “Taller de Kamishibai” para su programa “Agora”.

El reconocimiento más oficial y gratificante, lo tuvimos en abril de 2012 que nos pidieron que presentáramos nuestra experiencia de “Taller de Kamishibai” en los [Rencontres Européennes du kamishibai](#) organizados de forma conjunta por La Petite Bibliothèque Ronde e IKAJA, Asociación Internacional de Japón, los días 2 y 3 de abril, en la sede de la UNESCO de París.

**Os animamos a conocer otras experiencias con el kamishibai**